



Strassenverkehrs- und Schiffahrtsamt
des Kantons Bern
Office de la circulation routière et de la
navigation du canton de Berne
Schermenweg 5
Postfach - case postale
3001 Bern / Berne

Sperrung der Datenbekanntgabe an Private Transmission prohibée des données personnelles à des privés

KF Sperrung der Datenbekanntgabe df / V: 2.10

Kontrollschildnummer
Numéro d'immatriculation

BE | | | | | |

Die Datensperre gilt für sämtliche Kontrollschildnummern, welche auf denselben Halter zugelassen sind (Referenznummer massgebend).

Le blocage des données s'applique à tous les numéros d'immatriculation appartenant au même détenteur (le numéro de référence faisant foi).

Name
Nom

Vorname
Prénom

Geburtsdatum
Date de naissance

Strasse
Rue

PLZ Ort
NPA localité

Datum
Date

Unterschrift
Signature

Ich nehme zur Kenntnis, dass

- die Datenweitergabe an Private nur noch im Hinblick auf die Bekanntgabe der Namen von Fahrzeughaltern und ihre Versicherer bei Unfällen und bei Halterwechsel gegenüber dem neuen Halter erfolgt (Art. 126 VZV). Weiterhin Zugriff auf die Fahrzeugdaten hat ausserdem mein Haftpflichtversicherer.
- meine Daten auch nicht bekanntgegeben werden dürfen, wenn mich jemand lediglich auf ein Fehlverhalten (z.B. unerlaubtes Parkieren) aufmerksam machen will. Die Sperrung kann in solchen Fällen zu einer Anzeige führen.

Je note que

- le nom du détenteur d'un véhicule et celui de son assureur ne seront indiqués qu'aux personnes impliquées dans un accident et au nouveau détenteur du véhicule en cas de changement de détenteur (art. 126 OAC); l'assureur du détenteur a toujours accès aux données relatives au véhicule.
- mes données ne peuvent pas être divulguées, même que si une erreur commise (par exemple un stationnement interdit) devait m'être signalée; dans un tel cas, j'encours cependant le risque d'un dépôt de plainte.